

แบบวัดบุคลิกภาพด้านมืด (Short Dark Triad: SD3-TH)
การตรวจสอบคุณสมบัติการวัดทางจิตวิทยาฉบับภาษาไทย
A Dark Personality Traits Measurement (Short Dark Triad: SD3-TH)
Psychometric Properties Testing of Thai Version

ชินัน บุญเรืองรัตน์^{1*} และหวาง เฟย์²

Chinun Boonroungrut^{1*} and Huang Fei²

¹หลักสูตรดุริยางค์บัณฑิต คณะจิตวิทยา มหาวิทยาลัยหัวจง นครอู่ฮั่น ประเทศจีน

(Ph.D. program of School of Psychology, Central China Normal University, Wuhan, P.R. China)

²คณะจิตวิทยา มหาวิทยาลัยหัวจง นครอู่ฮั่น ประเทศจีน

(School of Psychology, Central China Normal University, Wuhan, P.R. China)

บทคัดย่อ

แบบวัด Short Dark Triad (SD3) ถูกพัฒนาขึ้นตั้งแต่ปีค.ศ. 2014 เพื่อวัดบุคลิกภาพด้านมืดทั้ง 3 ด้านได้แก่ Machiavellianism, Narcissism และ Psychopathy ได้รับการอ้างอิงมากกว่า 600 บทความด้านพฤติกรรมศาสตร์ และได้รับการแปลและใช้งานแล้วกว่า 8 ภาษาแต่ยังไม่ได้มีการแปลเป็นภาษาไทยรวมทั้งทดสอบคุณสมบัติการวัดทางจิตวิทยา (Psychometric properties) ในบริบทสังคมไทย **วัตถุประสงค์:** เพื่อศึกษาความเที่ยงและความตรงเชิงโครงสร้างและองค์ประกอบแบบวัดบุคลิกภาพด้านมืด SD3 ฉบับภาษาไทย **วิธีวิจัย:** การวิเคราะห์องค์ประกอบเชิงสำรวจ (EFA) และเชิงยืนยัน (CFA) ถูกใช้ในการศึกษาโครงสร้างของแบบวัดกลุ่มตัวอย่างทั้งหมด 411 คนใน 2 การศึกษา **ผลการวิจัย:** แบบวัด SD3-TH มีจำนวน 15 ข้อมีโครงสร้างกลมกลืนกับข้อมูลเชิงประจักษ์ในระดับที่ยอมรับได้และสูงกว่าโดยแสดงค่า GFI เท่ากับ .91 ค่า CFI เท่ากับ .93 และ ค่า RMSEA เท่ากับ .065 และบุคลิกภาพด้านมืดแบบ Psychopathy แสดงความสัมพันธ์เชิงลบกับบุคลิกภาพแบบประนีประนอมและแบบมีจิตสำนึกจากแบบวัดชนิด NEO-FFI อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ **สรุปและเสนอแนะ:** แบบวัด SD3-TH มี 3 ด้าน ด้านละ 5 ข้อ รวม 15 ข้อ มีความตรงเชิงโครงสร้างสามารถนำไปใช้งานได้ การศึกษาในกลุ่มตัวอย่างที่เฉพาะเจาะจงและศึกษาเทียบกับแบบวัดประเภทอื่น ๆ เป็นหัวข้อที่น่าสนใจในการศึกษาลำดับต่อไป

คำสำคัญ: บุคลิกภาพด้านมืด, คุณสมบัติการวัดทางจิตวิทยา, ฉบับภาษาไทย

Abstract

The Short Dark Triad (SD3) measurement was developed and referred to the constellation of Machiavellianism, Narcissism and Psychopathy in 2014. It has been cited over 600 articles in behavior sciences, psychology, finances, management and education. SD3 has been translated at least 6 languages; however, not yet translated and tested psychometric proprieties in Thai context. **Objective:** to study the

^{1*} Corresponding author Email: chinunb@ccnu.mails.edu.cn

² Asst. Prof. Dr., School of Psychology, Central China Normal University, Wuhan, P.R. China

measurement validity and reliability in Thai version **Methodology:** Exploratory and confirmatory factor analysis were used to validate the measurement construct with 411 samples **Results:** SD3-TH contents 15 questions divided into 3 components; 5 questions each. The goodness of fit indices was acceptable with GFI at .91, RMSEA at .065 and CFI at .93. Moreover, Psychopathy shared negative correlation both Agreeableness and Conscientiousness personality types significantly (NEO-FFI). **Conclusion and Suggestion:** There are 15 questions in SD3-TH; 5 questions each component. The Thai version of SD3 was validated, and could be applied. The future study can specific the group the sample or validate with another related Thai measurement.

Keywords: Dark Triad, Psychometric Properties, Thai Version

บทนำ

กว่า 20 ปีที่บุคลิกภาพด้านมืดทั้ง 3 ด้านได้ถูกรวมเข้าไว้ด้วยกันตามแนวคิดของ Paulhus and Williams (2002) ได้แก่ (1) ด้าน Machiavellianism หมายถึงบุคลิกภาพแบบเจ้าเล่ห์ที่มองผลประโยชน์ของตนเป็นสำคัญ, (2) ด้าน Narcissism หมายถึงบุคลิกภาพแบบหลงตัวเองที่บ่งชี้ถึงความคิดที่พิเศษหรือเหนือกว่าของตน สนใจในความสำเร็จหรือเป็นที่รักในสังคม และ (3) ด้าน Psychopathy หมายถึงบุคลิกภาพแบบแยกตัว ใจแคบ มีความเอื้อเฟื้อเห็นอกเห็นใจผู้อื่นน้อย ตามพื้นฐานทฤษฎีแล้ว Narcissism และ Psychopathy นั้นเกิดขึ้นมาจากแนวคิดของโรคทางบุคลิกภาพที่ผิดปกติทางคลินิกและมีเกณฑ์การระบุโรคที่แน่ชัดอย่างเกณฑ์ของสมาคมจิตแพทย์ชาวอเมริกัน (Association, 2013) ต่างจากบุคลิกภาพแบบ Machiavellianism ที่ไม่ได้จัดว่าเป็นโรคบุคลิกภาพที่ผิดปกติมาตั้งแต่ต้น แต่บุคลิกภาพด้านมืดในปัจจุบันจำกัดความหมายเพียงแค่บุคลิกภาพที่ยังไม่ถึงเกณฑ์ที่เป็นโรคทางจิตรวมทั้งผลการศึกษาสอดคล้องและชี้ว่าบุคลิกภาพด้านมืดนี้เป็นอีกกลุ่มบุคลิกภาพที่แตกต่างไปจากกลุ่มบุคลิกภาพแบบดั้งเดิมที่วัดได้จากแบบวัดชนิด NEO Personality Inventory (Veselka, Schermer, & Vernon, 2012) บุคลิกภาพด้านมืดทั้งหมดจะมีแนวโน้มที่จะสัมพันธ์เชิงลบกับบุคลิกภาพด้าน Agreeableness และ Conscientiousness แต่สัมพันธ์เชิงบวกกับด้าน Neuroticism, Extraversion ตามทฤษฎีของ Five Factor Model หรือ HEXACO (Oluf & Furnham, 2015)

บุคลิกภาพด้านมืดส่งผลต่อปัจจัยด้านลบและด้านบวกของพฤติกรรมการเรียนรู้และความคิดสร้างสรรค์ของมนุษย์ (Boonroungrut & Toe-Oo, 2017; Gino, Ayal, & Ariely, 2009; Wisse, Barelds, & Rietzschel, 2015) ตัวอย่างเช่นการโกงข้อสอบและการคัดลอกบทความของนักเรียนสามารถถูกทำนายจากบุคลิกภาพแบบ Machiavellianism นอกจากนี้ยังพบว่านักเรียนที่มีบุคลิกภาพแบบ Psychopathy และ Machiavellianism มีแนวโน้มที่จะหาทางลัดให้ได้คะแนนมากกว่าวิธีการปกติ (Furnham, Richards, & Paulhus, 2013) ในการศึกษาด้านองค์กรพบว่าบุคลิกภาพแบบ Narcissism มีความสัมพันธ์กับลักษณะผู้นำที่มีการประเมินประชนอมได้ดี สำหรับ Psychopathy ก็เป็นลักษณะที่ดีต่อการนำเสนอที่มีลักษณะเฉพาะตัวมีความคิดเป็นเอกลักษณ์ รวมทั้ง Machiavellianism ก็มีความสัมพันธ์เชิงบวกกับความจงรักภักดีต่อองค์กรและอาชีพการงาน (career commitment) (Wisse et al., 2015) อย่างไรก็ตาม Narcissism และ Psychopathy มักแสดงความสัมพันธ์เชิงลบกับลักษณะงานที่ต้องอาศัยการวางแผนหรือการคาดการณ์ล่วงหน้าเสมอ (Babiak, Neumann, & Hare,

2010; Daniel Nelson Jones & Figueredo, 2013) และที่น่าสนใจคือบุคลิกภาพด้านมืดมักมีความแตกต่างกันระหว่างเพศชายและเพศหญิงเสมอ (Dinić & Wertag, 2018; Jonason & Davis, 2018; Pechorro et al., 2018)

จากบทความทบทวนวรรณกรรมบุคลิกภาพด้านมืดของ Furnham et al. (2013) แบบวัดที่มีใช้อยู่ในปัจจุบันสามารถแบ่งได้น้อย 2 ประเภทคือ (1) แบบวัดบุคลิกภาพแยกเฉพาะด้านเช่นแบบวัดด้าน Narcissism: 40-item NPI และฉบับย่อ 16-item NPI (Ames, Rose, & Anderson, 2006) , แบบวัดด้าน Psychopathy: The Self-Report Psychopathy (SRP-III) และฉบับ SPR-III-E (Williams, Nathanson, & Paulhus, 2003) หรือ the Levenson Self-Report Psychopathy Scale (LSRP) (Brinkley, Schmitt, Smith, & Newman, 2001) , แบบวัดด้าน Machiavellianism: the Mach IV (Corral & Calvete, 2000) และ (2) แบบวัดที่วัดพร้อมกันทั้ง 3 ด้านย่อยที่ใช้และรู้จักกันอย่างแพร่หลายคือ the Dirty Dozen (DD) ประกอบด้วยคำถามทั้งหมด 12 ข้อแบ่งเป็นด้านละ 4 คำถาม (Jonason & Webster, 2010), แบบวัด the Short Dark Triad (SD3) ประกอบด้วยคำถามทั้งหมด 27 คำถามแบ่งเป็นด้านละ 9 คำถาม (Daniel N Jones & Paulhus, 2014) และแบบวัด The Dark Triad Screening Measure นอกจากนี้ยังพบแบบวัดที่ยังไม่ได้รับการตีพิมพ์แต่ก็มีเนื้อหาตรงกับแนวคิดของบุคลิกภาพด้านมืดอย่าง The Mini-Markers of Evil ที่ประกอบไปด้วยคำถามทั้งสิ้น 57 คำถาม (Furnham et al., 2013)

การศึกษาโครงสร้างของแบบวัด Short Dark Triad (SD3) นอกจากได้รับการศึกษาตามโครงสร้างเดิมของแบบสอบถามต้นฉบับทั้ง 27 ข้อยังพบว่าการจัดกลุ่มข้อคำถามใหม่ตลอดจนตัดข้อคำถามและมีการตรวจสอบคุณสมบัติการวัดในหลายวัฒนธรรมกันเช่นแบบวัดที่ตัดเหลือ 21 ข้อในการศึกษากลุ่มชาย-หญิงชาวโปรตุเกสที่มีความเสี่ยงของ Pechorro et al. (2018) แบบวัดชุด 22 ข้อในการศึกษา Cyber-aggression ของ Pabian, De Backer, and Vandebosch (2015) และแบบวัดชุด 20 ข้อในฉบับแปลภาษาไทยของ Atari and Chegeni (2016) นอกจากนี้ยังมีการศึกษาโครงสร้างใหม่ของ Dark Triad เป็น 1 องค์ประกอบเนื่องจากมองว่าทั้ง 3 ด้านมีความสัมพันธ์คาบเกี่ยวกันสูงโดยเรียกว่า Dark Core อย่างในการศึกษาของ Bertl, Pietschnig, Tran, Stieger, and Voracek (2017) และ McLarnon and Tarraf (2017) หรือแบ่งโครงสร้างเป็น Dark Dyad โดยแยก Narcissism ออกจาก Psychopathy และ Machiavellianism เนื่องจากมองว่า Machiavellianism สามารถจัดเป็นหนึ่งใน Psychopathy trait อย่างในการศึกษาของ Rogoza and Cieciuch (2017) ที่ศึกษากับกลุ่มชาวโปแลนด์ ที่น่าสนใจคือมีความพยายามเพิ่มองค์ประกอบใหม่อย่าง Sadism trait เข้าไปแต่ก็ยังเป็นเพียงจุดเริ่มต้นเท่านั้น การศึกษาเปรียบเทียบคุณสมบัติของแบบวัดของ Maples, Lamkin, and Miller (2014) ชี้ว่า SD3 สามารถระบุและอธิบายของโครงสร้างของบุคลิกภาพด้านมืดได้เทียบเท่าแบบวัด DD แต่มีแนวโน้มว่าจะมีการยอมรับและใช้มากกว่า อย่างไรก็ตามในแบบวัดทั้งสองแสดงความคาบเกี่ยวกันของเนื้อหาโดยเฉพาะด้าน Psychopathy และ Machiavellianism เหมือนกัน (Monaghan, Bizumic, & Sellbom, 2016; Rauthmann & Will, 2011) ดังนั้นนอกจากจะประเมินคะแนนแยกตามด้านย่อยของแบบวัด SD3 แล้ว จึงพบว่ามีงานวิจัยเสนอให้ใช้คะแนนผลรวมของแบบสอบถาม (Persson, Kajonius, & Garcia, 2017a) หรือแบ่งเป็นเพียง 2 ด้านคือด้าน Narcissism และ Psychopathy รวมกับ Machiavellianism แทนการแบ่งออกเป็นทั้ง 3 ด้านย่อย (McLarnon & Tarraf, 2017)

ในสังคมไทยบุคลิกภาพด้านมืดยังคงเป็นเรื่องใหม่รวมทั้งยังไม่ได้มีการตีพิมพ์แบบวัดที่ได้กล่าวข้างต้นอย่างเป็นทางการกับในกลุ่มประชากรไทยกลุ่มใด ๆ การศึกษารุ่นนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อแปลและทดสอบคุณสมบัติการวัดทางจิตวิทยาของแบบ

วัด SD3 และปรับโครงสร้างแบบวัดให้เหมาะสมกับบริบทของสังคมไทย นอกจากนั้นจะได้อภิปรายผลเปรียบเทียบคุณสมบัติการวัดทางจิตวิทยากับแบบวัดต้นฉบับและแบบวัดบุคลิกภาพแบบดั้งเดิมที่ได้รับการแปลเป็นภาษาไทยไว้ก่อนหน้านี้

วิธีการวิจัย

การวิจัยขั้นต้น (Preliminary Study) ในครั้งนี้แบ่งเป็น 2 ขั้นตอนคือ (1) ขั้นตอนการแปลและตรวจสอบความถูกต้องของแบบวัดในรูปแบบ Black Translation จากผู้เชี่ยวชาญทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษจำนวน 2 ท่าน (2) ขั้นตอนการตรวจสอบคุณภาพของแบบวัดตามแนวทางการพัฒนาแบบวัดของ Del Greco, Walop, and Eastridge (1987)

กลุ่มตัวอย่าง

กลุ่มตัวอย่างทั้งหมดเป็นนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาตอนปลายจนถึงนักศึกษาระดับปริญญาตรีจากมหาวิทยาลัยเอกชน มหาวิทยาลัยรัฐบาลและโรงเรียนสาธิตในมหาวิทยาลัยในเขตกรุงเทพมหานครโดยใช้วิธีการเลือกกลุ่มตัวอย่างแบบเจาะจง (Purposive Sampling) ด้วยวิธีการตอบแบบวัดออนไลน์ ในการตรวจสอบความน่าเชื่อถือของข้อมูลชุดคำตอบที่ไม่สมบูรณ์และใช้เวลาตอบน้อยกว่า 3 นาทีนั้นไม่ถูกนำมาวิเคราะห์ ชุดคำตอบที่สมบูรณ์มีจำนวนรวมทั้งสิ้น 411 รายแบ่งเป็นการศึกษาที่ 1 มีผู้ตอบแบบวัดอย่างสมบูรณ์รวมทั้งสิ้น 204 ราย ใช้เวลาเฉลี่ยในการตอบแบบวัดฉบับแปลไทย 27 ข้อใช้เวลาตอบประมาณ 4 นาที การศึกษาที่ 2 มีกลุ่มตัวอย่างจำนวนทั้งสิ้น 207 รายเป็นการตอบแบบวัดฉบับหลังจากการวิเคราะห์ EFA จากการศึกษาที่ 1 จำนวน 15 ข้อร่วมกับแบบวัดบุคลิกภาพแบบ NEO-FFI ฉบับภาษาไทย 60 ข้อรวมทั้งสิ้น 75 ข้อใช้เวลาตอบประมาณ 10 นาที (ตารางที่ 1) โดยทั้ง 2 การศึกษาไม่ใช่บุคคลเดียวกัน

ตารางที่ 1 ข้อมูลลักษณะของกลุ่มตัวอย่างทั้งหมดจำนวน 411 คน

คุณลักษณะ		การศึกษาที่ 1 (N=204)		การศึกษาที่ 2 (N=207)	
		จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
เพศ	ชาย	96	47.1	87	42.0
	หญิง	108	52.9	120	58.0
อายุ	18-25	29	14.3	51	24.6
	26-32	35	17.2	57	27.5
	มากกว่า 32	139	68.5	97	46.9
สาขาวิชาที่เรียน	วิทยาศาสตร์ คณิตศาสตร์ และวิศวกรรมศาสตร์	31	15.2	48	23.2
	ธุรกิจ การเงินและท่องเที่ยว	27	13.2	38	18.3
	ศิลปศาสตร์ สังคมศาสตร์ และอักษรศาสตร์	57	27.9	53	25.6
	รัฐศาสตร์ ปกครอง และกฎหมาย	26	12.7	32	15.5
	อื่นๆ	67	32.8	36	17.4
เวลาตอบแบบวัด	ค่าเฉลี่ย: หน่วยงานที่ (SD)	72 ^a	4 (4.05)	159 ^a	10 (4.46)

หมายเหตุ a; จำนวนผู้ที่ระบุเวลาในการตอบ

เครื่องมือในการวิจัย

1) แบบวัด Short Dark Triad (SD3)

SD3 ต้นฉบับประกอบด้วยคำถามทั้งหมด 27 ข้อพัฒนาโดย Daniel N Jones and Paulhus (2014) ตีพิมพ์ครั้งแรกเป็นภาษาอังกฤษแบ่งบุคลิกภาพด้านมืดออกเป็น 3 ด้านย่อยได้แก่ Machiavellianism, Narcissism และ Psychopathy แบบวัดฉบับนี้เป็นแบบ 5-Likert Scale เริ่มจาก 1) ไม่เห็นด้วยอย่างยิ่ง ถึง 5) เห็นด้วยอย่างยิ่ง ในแต่ละด้านมีคำถามเท่า ๆ กันอย่างละ 9 ข้อและมีคำถามที่คิดคะแนนแบบ Reversals จำนวน 5 ข้อระบุโดยใช้เครื่องหมาย (R หรือ ผ) กำหนดให้เรียงข้อคำถามตามต้นฉบับภาษาอังกฤษ ประเมินผลคะแนนที่ได้โดยใช้ค่าเฉลี่ยบรรทัดฐานของกลุ่มเป็นเกณฑ์

2) แบบวัด NEO Five-Factor Inventory (NEO-FFI) ภาษาแปลไทย

NEO-FFI (ภาษาไทย) ประกอบด้วยคำถามทั้งหมด 60 ข้อพัฒนาขึ้นโดยคอสตาและแมคเคอร์ ฉบับแปลภาษาไทยโดย กฤติกา หล่อวัฒนวงศ์ อ้างใน Puangmee (2011) คำถามมีทั้งคำถามเชิงบวกและเชิงลบทั้งหมด 60 ข้อแบ่งออกเป็น 5 ด้าน ดังนี้ (1) แบบหว่นไหว (Neuroticism) ด้านบวก 8 ข้อ ด้านลบ 4 ข้อ $\alpha=.80$ (2) แบบแสดงตัว (Extraversion) ด้านบวก 8 ข้อ ด้านลบ 4 ข้อ $\alpha=.82$ (3) แบบเปิดรับประสบการณ์ (Openness) ด้านบวก 5 ข้อ ด้านลบ 7 ข้อ $\alpha=.62$ (4) แบบประนีประนอม (Agreeableness) ด้านบวก 4 ข้อ ด้านลบ 8 ข้อ $\alpha=.76$ (5) แบบจิตสำนึก (Conscientiousness) ด้านบวก 8 ข้อ ด้านลบ 4 ข้อ $\alpha=.79$ เป็นแบบวัดแบบ 5-Likert Scale เริ่มจาก 1) ไม่เห็นด้วยอย่างยิ่ง ถึง 5) เห็นด้วยอย่างยิ่ง

การวิเคราะห์ข้อมูล

ข้อมูลทั่วไปของผู้ตอบแบบวัดจะแสดงผลในรูปแบบค่าความถี่ร้อยละ สำหรับคุณภาพของแบบวัดจะได้รับทดสอบความเที่ยงและความตรงและการวิเคราะห์องค์ประกอบด้วยโปรแกรม SPSS Mac OS version 23 และ AMOS version 20 โดยใช้เกณฑ์การพิจารณาดังนี้

- (1) วิเคราะห์องค์ประกอบด้วยด้วย Principle-Axis Exploratory Factor Analysis เนื่องจากไม่มีผลการศึกษามากพอที่ชี้ยืนยันเรื่องบุคลิกภาพด้านมืดในบริบทของสังคมไทยโดยใช้วิธีแบบ Varimax
- (2) วิเคราะห์ยืนยันองค์ประกอบด้วยวิธี Confirmatory Factor Analysis (CFA) โดยใช้หลักเกณฑ์การพิจารณาความสอดคล้องของข้อมูลตามแนว Diamantopoulos and Siguaw ร่วมกับแนวของ Hair และคณะ โดยระบุค่าที่ยอมรับได้ดังนี้ ค่าดัชนีเปรียบเทียบโมเดลพื้นฐาน (CFI) >0.90 , ค่าดัชนีความกลมกลืน (GFI) >0.90 , ค่าดัชนีความกลมกลืนที่ปรับแก้แล้ว (AGFI) >0.90 และค่ารากที่สองเฉลี่ยของค่าความแตกต่างโดยประมาณ (RMSEA) <0.08 เป็นต้น (Angsuchot, 2014; Hair, Black, Babin, Anderson, & Tatham, 1998)

ผลการวิจัย

การแปลโดยผู้เชี่ยวชาญทางภาษาโดยภาพรวมแล้วมีความหมายเหมือนกับต้นฉบับแต่ยกเว้นข้อที่ 26 ซึ่งถามเกี่ยวกับเพศสัมพันธ์กับบุคคลแปลกหน้า ซึ่งไม่เข้ากับบริบทของคนไทยและอาจไม่ได้รับคำตอบที่แท้จริง คณะผู้วิจัยได้ปรับเปลี่ยนในขั้นตอนแรกโดยใช้คำถามในด้านเดียวกันจากต้นฉบับภาษาอังกฤษชุด 40 ข้อดังนี้

-ข้อที่ 26. I enjoy *having sex* with people I hardly know. (ฉันมีความสุขกับการมีเพศสัมพันธ์กับคนที่ฉันแทบไม่รู้จัก) เปลี่ยนเป็น I always pick on loser (ฉันมักตักตลบใจทำให้เรื่องที่ผิดพลาดเสมอ)

ข้อคำถามทั้งหมด 27 ข้อจากถูกนำววิเคราะห์หาค่าเฉลี่ย, ค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน, อิทธิพลพาดาน, อิทธิพลพัน, ความสัมพันธ์ระหว่างข้อคำถามและค่าสัมประสิทธิ์แอลฟาหากคำถามในข้อนั้นถูกตัดออกเพื่อระบุว่าคำถามข้อใดบ้างที่อาจมีปัญหาในการวิเคราะห์ในขั้นต่อไป ผลการวิเคราะห์พบว่าคำถามที่มีอิทธิพลพาดาน $I \text{ skewness} > 1$ ได้แก่ข้อ S1, S2 และ S3 คำถามข้อที่มีความโด่งสูงได้แก่ M2, M8, S4 และ S5 นอกจากนั้นคำถามที่มีค่าความสัมพันธ์ต่ำได้แก่ M1, M4, M9, N1, N2, N6, N8, N9, S2, S7, S8 และ S9 คำถามที่ควรตัดเพื่อให้ค่าความเชื่อมั่นสูงขึ้นได้แก่ M4, M9, N6, N8, S7 และ S8 เมื่อใช้เกณฑ์คัดออกมากกว่า 2 ข้อขึ้นไปพบว่าข้อคำถามใดถูกคัดออกในขั้นตอนนี้ ค่าสัมประสิทธิ์แอลฟาทั้งฉบับเท่ากับ 0.775 (ตารางที่ 2)

ตารางที่ 2 ตารางแสดงคุณลักษณะของแบบวัด SD3 ฉบับแปลภาษาไทยชุด 27 ข้อ (N=204)

ข้อคำถาม Question	ค่าเฉลี่ย Mean	S.D.	Skewness	Kurtosis	Corrected Item – total correlation	Alpha if item deleted
M1	3.147	1.2067	.082	-.810	.178 ^c	.743
M2	2.618	1.3246	.245	-1.139 ^b	.215	.733
M3	2.441	1.1917	.495	-.530	.302	.717
M4	3.373	1.2627	-.384	-.831	.197 ^c	.744 ^d
M5	2.338	1.2705	.554	-.770	.493	.705
M6	2.162	1.3712	.902	-.492	.444	.724
M7	3.593	1.2182	-.401	-.755	.395	.711
M8	2.873	1.3106	.161	-1.000 ^b	.460	.695
M9	3.250	1.1623	-.140	-.713	.055 ^c	.777 ^d
N1	3.338	.8979	-.334	.379	.199 ^c	.617
N2	2.819	1.1666	.056	-.729	.126 ^c	.637
N3	2.436	1.0740	.265	-.552	.470	.566
N4	2.221	1.0715	.593	-.327	.509	.560
N5	2.574	1.1006	.302	-.424	.314	.578
N6	2.740	1.0719	.039	-.545	.133 ^c	.675 ^d
N7	1.779	.9340	.908	-.141	.210	.607
N8	2.108	1.0774	.726	-.099	.140 ^c	.651 ^d
N9	3.279	1.0852	-.210	-.327	.181 ^c	.631
S1	2.010	1.1447	1.022 ^a	.311	.341	.481
S2	1.809	1.0680	1.284 ^a	.898	.019 ^c	.582
S3	1.828	1.0941	1.174 ^a	.412	.351	.487
S4	2.711	1.3204	.185	-1.147 ^b	.283	.486
S5	3.162	1.3712	-.224	-1.172 ^b	.243	.493
S6	2.152	1.1496	.694	-.415	.266	.482
S7	2.137	1.3021	.852	-.444	.038 ^c	.605 ^d
S8	3.250	1.1916	-.196	-.733	.079 ^c	.610 ^d
S9	2.186	1.1595	.791	-.089	.188 ^c	.504

หมายเหตุ: a; ค่าอิทธิพลพาดาน ($I \text{ Skewness} > 1$), b; มีค่าความเบ้สูง, c; มีค่าความสัมพันธ์ต่ำ ($> .2$), d; คำถามที่หากตัดทิ้งแล้วจะส่งผลให้ค่าแอลฟาสูงขึ้น, M; Machiavellianism, N; Narcissism, S; Psychopathy

หลังจากนั้นนำข้อคำถามทั้งหมดมาวิเคราะห์หองค์ประกอบด้วยวิธี Principal-axial EFA ด้วยการหมุนแบบ Varimax จากจำนวนผู้ตอบแบบสอบถามทั้งสิ้น 204 รายแสดงค่า Kaiser-Meyer-Olkin (KMO) ของกลุ่มตัวอย่างเท่ากับ .757 และมีค่า

Bartlett's test of sphericity มีระดับนัยสำคัญ $X^2(351)=1543.378$, $P<0.001$ แสดงองค์ประกอบทั้งหมด 8 องค์ประกอบที่ Eigenvalues >1 ได้แก่ $\lambda_1 = 5.26$, $\lambda_2 = 2.42$, $\lambda_3 = 2.07$, $\lambda_4 = 1.58$ (คัดออก), $\lambda_5 = 1.35$ (คัดออก), $\lambda_6 = 1.31$ (คัดออก), $\lambda_7 = 1.14$ (คัดออก), $\lambda_8 = 1.00$ (คัดออก) ที่ระดับ CI 95% ค่าเฉพาะ 3 องค์ประกอบตามต้นฉบับสามารถอธิบายค่าความแปรปรวนได้รวมร้อยละ 36.157 (ตารางที่3)

เมื่อเรียงลำดับตามองค์ประกอบพบว่าข้อคำถามส่วนใหญ่สามารถถูกจัดอยู่ในองค์ประกอบทั้ง 3 ด้านยกเว้น M9 และ S7 เมื่อพิจารณาองค์ประกอบกับด้านที่ควรจะเป็นแล้วจึงตัดบางข้อคำถามที่มีปัญหาออกในขั้นนี้ ข้อคำถามที่มีค่าองค์ประกอบสูงจะได้รับการคัดเลือกก่อนดังนั้นองค์ประกอบที่ 1 ซึ่งจัดเป็นด้าน Narcissism มีข้อคำถามทั้งหมด 5 ข้อคือ N1, N3, N4, N5, และ N7 องค์ประกอบที่ 2 จัดเป็นด้าน Psychopathy มีข้อคำถามทั้งหมด 5 ข้อคือ S9, S1, S3, S4, S6 และ M6 ส่วนองค์ประกอบที่ 3 จัดเป็นด้าน Machiavellianism มีข้อคำถามทั้งหมด 5 ข้อคือ M8, M1, M4, M8 และ S2 เมื่อพิจารณาให้ข้อคำถามทั้ง 3 ด้านมีคำถามเท่ากันทุกด้าน รวมกันทั้งหมดจึงมีคำถามทั้งสิ้น 15 ข้อ เพื่อให้สอดคล้องกับชื่อของฉบับแปลในภาษาอื่น ๆ คณะผู้วิจัยเรียกว่าฉบับแปลภาษาไทยนี้ว่า *SD3-TH*

ตารางที่ 3 Pattern matrix กับคำถามทั้งหมด 27 ข้อในการวิเคราะห์องค์ประกอบ (N=204)

ข้อคำถาม Question		องค์ประกอบ			h^2
		1	2	3	
M1	การเปิดเผยความลับของตัวเองเป็นสิ่งโง่เขลา	.113	.015	.524	.287
M2	มันเป็นความฉลาดที่จะจัดระเบียบผู้อื่น...	.336	.143	.248	.195
M3	ไม่ว่าด้วยวิธีใดก็ตาม คุณต้องเอาบุคคลสำคัญ...	.554	.072	.402	.474
M4	ควรหลีกเลี่ยงปัญหาซึ่งหน้ากับผู้อื่นเพราะเขา...	.130	-.027	.529	.298
M5	มันเป็นความฉลาดที่จะติดตามข้อมูลที่สามารถ...	.341	.488	.409	.521
M6	คุณควรรอเวลาที่เหมาะสมที่จะแก้แค้นผู้อื่น	.185	.690	.320	.614
M7	คุณควรเก็บความลับเรื่องไม่ดีของคุณเอาไว้...	.341	.123	.624	.521
M8	ต้องมั่นใจว่าแผนการของคุณจะสร้างประโยชน์...	.280	.297	.638	.574
M9	ผู้คนส่วนใหญ่สามารถถูกจัดระเบียบได้	.098	-.096	.236	.075
N1	คนส่วนมากมองว่าฉันมีภาวะความเป็นผู้นำ	.503	-.128	.086	.277
N2	ฉันเกลียดการเป็นจุดสนใจของผู้คน (ผ)	.387	-.184	-.431	.369
N3	กิจกรรมกลุ่มมีแนวโน้มจะน่าเบื่อหากไม่มีฉัน	.666	.195	.035	.483
N4	ฉันคิดว่าฉันเป็นคนพิเศษ เพราะทุก ๆ คนมักพูด...	.697	.224	.133	.554
N5	ฉันชอบทำความรู้จักคุ้นเคยกับบุคคลสำคัญ	.748	.009	.092	.569
N6	ฉันรู้สึกเงินอยู่ทุกครั้งหากมีใครมาชื่นชม (ผ)	.141	-.097	-.491	.271
N7	ฉันมักเปรียบเทียบตนเองกับคนมีชื่อเสียงเสมอ	.492	.282	-.130	.339
N8	ฉันมีลักษณะเหมือนคนทั่วไป (ผ)	.216	.320	-.316	.249
N9	ฉันคิดว่าฉันควรได้รับความเคารพนับถือ	.379	.139	.172	.193
S1	ฉันอยากแก้แค้นเจ้าหน้าที่หรือผู้มีอำนาจ	.069	.716	-.028	.518
S2	ฉันหลีกเลี่ยงสถานการณ์ที่เสี่ยงอันตราย	-.027	.095	-.627	.403
S3	การเอาคืนควรทำให้เร็วและต้องสาสม	.061	.727	.130	.550
S4	ผู้คนมักบอกว่าฉันควบคุมยาก	.082	.600	-.105	.378
S5	ฉันดูเป็นคนดูในสายตาผู้อื่น	-.005	.489	-.103	.250

S6	คนที่มาวุ่นวายกับฉันมักจะเสียใจในภายหลังเสมอ	.147	.567	-.006	.343
S7	ฉันไม่เคยมีปัญหาที่เกี่ยวข้องกับกฎหมาย (ผ)	-.019	.066	.021	.005
S8	ฉันตัดสินใจทำให้เรื่องที่มีกตพลาตเสมอ	.353	-.163	-.012	.151
S9	ฉันจะพูดอะไรก็ได้เพื่อให้ได้สิ่งที่ต้องการ	.439	.319	.097	.304
Eigenvalues		3.504	3.307	2.951	
ค่าร้อยละของความแปรปรวน		12.979	12.248	10.929	
ค่าความแปรปรวนรวมทั้ง 3 องค์ประกอบร้อยละ		36.157			

คำถามทั้ง 15 ข้อถูกวิเคราะห์องค์ประกอบด้วยวิธี Principal Component Analysis อีกครั้งด้วยการหมุนแบบ Varimax แสดงค่า Kaiser-Meyer-Olkin (KMO) ในการทดสอบครั้งนี้เท่ากับ .780 และมีค่า Bartlett's test of sphericity ที่ระดับนัยสำคัญ $X^2(105) = 818.374, P < 0.001$ แสดงองค์ประกอบทั้งหมด 4 องค์ประกอบที่ Eigenvalues > 1 ได้แก่ $\lambda_1 = 2.740, \lambda_2 = 2.409, \lambda_3 = 2.389, \lambda_4 = 1.068$ (ตัดออก) ที่ระดับ CI 95% คำนวณ ทั้ง 3 องค์ประกอบสามารถอธิบาย ค่าความแปรปรวนได้รวมร้อยละ 50.285 (ตารางที่ 4) ก่อนจะนำไปให้ผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบความตรงของเนื้อหาตามวรรณกรรม เนื่องจากมี 2 ข้อคำถามที่จัดอยู่ในองค์ประกอบที่ไม่ตรงกับแบบสอบถามต้นฉบับภาษาอังกฤษคือด้าน Machiavellianism กับคำถามข้อ S2 และ Psychopathy กับคำถามข้อ M6 อย่างไรก็ตามในกรณีความคาบเกี่ยวของเนื้อหาในนักวิจัยเสนอ แนวคิดนี้ไว้เช่นบทความของ Persson et al. (2017a); Persson, Kajonius, and Garcia (2017b) และ McLarnon and Tarraf (2017) ที่ระบุว่าด้าน Psychopathy และ Machiavellianism มีเนื้อหาที่คาบเกี่ยวสามารถถูกจัดอยู่ในกลุ่มเดียวกันได้ เมื่อพิจารณาแล้วจึงนำสู่การศึกษาต่อไป

ตารางที่ 4 Pattern matrix กับคำถามชุดหลังการวิเคราะห์องค์ประกอบฉบับ 15 ข้อใน (N=204)

ข้อคำถาม Question		องค์ประกอบ			h^2
		1	2	3	
M1	การเปิดเผยความลับของตัวเองเป็นสิ่งโง่เขลา	-.021	.057	.609	.375
M4	ควรหลีกเลี่ยงปัญหาซึ่งหน้ากับผู้อื่นเพราะเขา...	-.014	.065	.559	.317
M7	คุณควรเก็บความลับเรื่องไม่ดีของคุณเอาไว้...	.117	.253	.761	.657
M8	ต้องมั่นใจว่าแผนการของคุณจะสร้างประโยชน์...	.333	.193	.670	.597
S2	ฉันหลีกเลี่ยงสถานการณ์ที่เสี่ยงอันตราย	.061	.038	-.665	.448
N1	คนส่วนมากมองว่าฉันมีภาวะความเป็นผู้นำ	-.170	.568	.174	.381
N3	กิจกรรมกลุ่มมีแนวโน้มจะน่าเบื่อหากไม่มีฉัน	.226	.766	.111	.650
N4	ฉันคิดว่าฉันเป็นคนพิเศษ เพราะทุก ๆ คนมักพูด...	.215	.765	.194	.670
N5	ฉันชอบทำความรู้จักคุ้นเคยกับบุคคลสำคัญ	.082	.711	.114	.525
N7	ฉันมักเปรียบเทียบตนเองกับคนมีชื่อเสียงเสมอ	.283	.528	-.146	.380
S1	ฉันอยากแก้แค้นเจ้าหน้าที่หรือผู้มีอำนาจ	.768	.064	-.020	.594
S3	การเอาคืนควรทำให้เร็วและต้องสาสม	.815	-.003	.123	.680
S4	ผู้คนมักบอกว่าฉันควบคุมยาก	.500	.130	-.067	.272
S6	คนที่มาวุ่นวายกับฉันมักจะเสียใจในภายหลังเสมอ	.561	.138	-.025	.335
M6	คุณควรรอเวลาที่เหมาะสมที่จะแก้แค้นผู้อื่น	.741	.118	.316	.662

Eigenvalues	2.711	2.443	2.389
ค่าร้อยละของความแปรปรวน	18.072	16.287	15.926
ค่าความแปรปรวนรวมทั้ง 3 องค์ประกอบร้อยละ	50.285		

ในการศึกษาค่าสหสัมพันธ์ระหว่างด้านย่อยทั้ง 3 ด้านพบว่ามีความสัมพันธ์กันรวมทั้งมีค่าสัมประสิทธิ์ของความเชื่อมั่นแบบครอนบาคแอลฟาทั้งสามอยู่ด้านระหว่าง .698 - .807 โดยด้าน Psychopathy แสดงค่ามากที่สุดในการศึกษาที่ 1 และระหว่าง .736 - .874 โดยด้าน Machiavellianism แสดงค่ามากที่สุดในการศึกษาที่ 2 ซึ่งจัดว่ามีความเชื่อมั่นในระดับที่สูงกว่าเกณฑ์ยอมรับได้ทั้ง 2 การศึกษา นอกจากนั้นยังพบว่าด้าน Psychopathy และ Machiavellianism เป็นคู่ที่แสดงความสัมพันธ์ระหว่างกันมากที่สุด (ตารางที่ 5) เมื่อแยกวิเคราะห์หาความแตกต่างจากปัจจัยเรื่องเพศพบว่าด้านย่อยทั้ง 3 ด้านนั้นไม่ต่างอย่างมีระดับนัยสำคัญแต่อย่างใดในการศึกษาที่ 1 แต่พบความแตกต่างค่าเฉลี่ยระหว่างเพศในด้าน Narcissism อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ $p < .001$ ในการศึกษาที่ 2 (ตารางที่ 6)

ในการศึกษาความตรงเชิงสอดคล้อง (Convergent Validity) ของแบบวัด SD3-TH กับแบบวัดบุคลิกภาพ NEO-FFI พบว่าบุคลิกภาพแบบประนีประนอมมีความสัมพันธ์เชิงลบกับด้าน Machiavellianism และ Psychopathy นอกจากนั้นแบบมีจิตสำนึกพบว่ามีสัมพันธ์เชิงลบกับ Narcissism และ Psychopathy อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ $p < .01$ (ตารางที่ 7)

ตารางที่ 5 ตารางเปรียบเทียบค่าสัมประสิทธิ์ Inter-correlation และ Cronbach's Alpha ของแบบวัด SD3-TH จำนวน 15 ข้อ

	SD3-THM	SD3-THN	SD3-THS
การศึกษาที่ 1 (N=204)			
SD3-THM ^a	$\alpha = .698$	-	-
SD3-THN ^a	.296**	$\alpha = .733$	-
SD3-THS ^a	.227**	.329**	$\alpha = .735$
การศึกษาที่ 2 (N=207)			
SD3-THM ^b	$\alpha = .874$		
SD3-THN ^b	.201*	$\alpha = .736$	
SD3-THS ^b	.413**	.207**	$\alpha = .807$

หมายเหตุ: *, $P < .05$ **, $P < .01$ (2-tailed), α ทั้งฉบับ SD3-TH = .747 และ .803, a; ข้อมูลจากกลุ่มตัวอย่างที่ 1 คำนวณจากคำถามชุด 15 ข้อหลังการวิเคราะห์องค์ประกอบ, b; ข้อมูลจากกลุ่มตัวอย่างที่ 2

ตารางที่ 6 ตารางอธิบายความต่างของเพศในแบบวัดฉบับ 15 ข้อของกลุ่มตัวอย่างที่ 1 และ 2

ด้านย่อย	ชาย		หญิง		t	p
	ค่าเฉลี่ย	SD	ค่าเฉลี่ย	SD		
การศึกษาที่1 (N=204)						
SD3-THM ^a	3.38	.91	3.47	.71	-.792	.429
SD3-THN ^a	2.47	.75	2.43	.67	.409	.683
SD3-THS ^a	2.05	.83	2.27	.87	-1.829	.069

การศึกษาที่ 2 (N=207)

SD3-THM ^b	3.26	.94	3.04	.93	1.672	.096
SD3-THN ^b	3.07	.79	2.68	.73	3.643	.000**
SD3-THS ^b	2.44	1.00	2.31	1.03	.887	.376

หมายเหตุ **: $P < .01$ (2-tailed), a; ข้อมูลจากกลุ่มตัวอย่างที่ ข้อ 15 คำนวณจากคำถามชุด 1 หลังการวิเคราะห์องค์ประกอบ, b; ข้อมูลจากแบบวัด 15 ข้อ กลุ่มตัวอย่างที่ 2

ตารางที่ 7 ความตรงเชิงสอดคล้องระหว่าง SD3-TH กับแบบสอบถาม NEO-FFI ฉบับแปลภาษาไทยในการศึกษาที่ 2

	ค่าเฉลี่ย (SD)	α	SD3-TH		
			Machiavellianism	Narcissism	Psychopathy
แบบวัดบุคลิกภาพ NEO-FFI					
แบบหวั่นไหว (Neuroticism)	3.29 (.66)	.82	-.265**	.148**	-.398**
แบบแสดงตัว (Extraversion)	2.58 (.54)	.78	.127*	-.430**	.192**
แบบเปิดรับประสบการณ์ (Openness)	3.03 (.36)	.65	-.048	-.259**	-.212**
แบบประนีประนอม (Agreeableness)	2.44 (.55)	.76	-.290**	.108	-.626**
แบบมีจิตสำนึก (Conscientiousness)	2.32 (.47)	.65	-.048	-.239**	-.200**

หมายเหตุ *: $P < .05$; **: $P < .01$ (2-tailed)

การวิเคราะห์องค์ประกอบเชิงยืนยัน

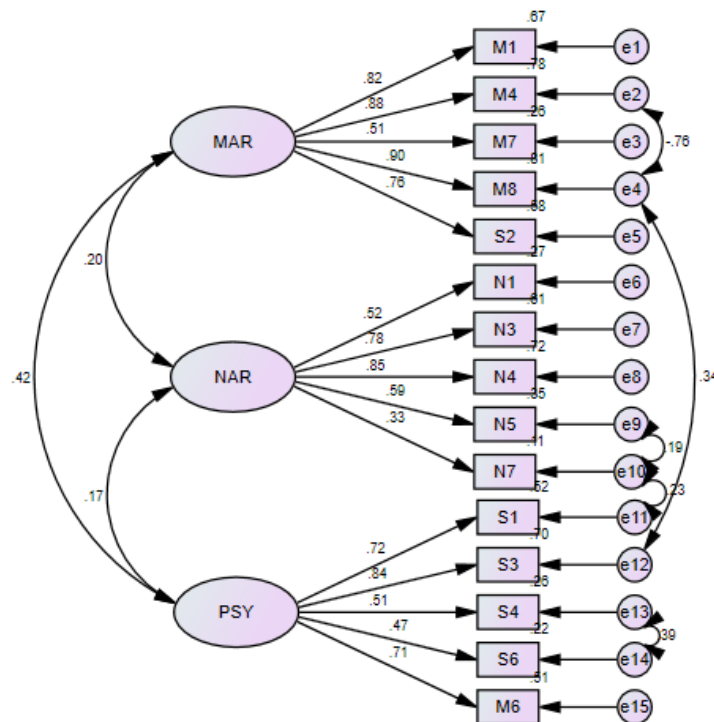
การวิเคราะห์องค์ประกอบเชิงยืนยัน (CFA) เพื่อยืนยันความตรงเชิงโครงสร้างของโมเดลการวัดแบบวัดบุคลิกภาพ SD3-TH ฉบับแปลภาษาไทย 15 ข้อ ใน 3 องค์ประกอบ องค์ประกอบละ 5 ข้อเท่า ๆ กัน องค์ประกอบ Machiavellianism มีค่าค่าน้ำหนักองค์ประกอบระหว่าง .50 - .90 และ R^2 ระหว่าง .25 - .81 องค์ประกอบ Narcissism มีค่าน้ำหนักองค์ประกอบระหว่าง .33 - .85 และ R^2 ระหว่าง .11 - .72 และองค์ประกอบ Psychopathy มีค่าค่าน้ำหนักองค์ประกอบระหว่าง .51 - .84 และ R^2 ระหว่าง .22 - .69 จัดอยู่ในเกณฑ์ที่ยอมรับได้ทั้งสองค่าโดยมีนัยสำคัญทางสถิติทุกตัวแปรที่ $p < .01$ (ภาพที่ 1)

เมื่อตรวจสอบความสอดคล้องของโครงสร้างการทดสอบสถิติไคสแควร์มีค่าเท่ากับ 162.213 ($df=82$) พร้อมทั้งพิจารณาค่าสถิติอื่น ๆ ประกอบโดยใช้เกณฑ์ของ Diamantopoulos and Winklhofer (2001) และ Hair et al. (1998) พบว่าอยู่ในเกณฑ์ที่สอดคล้องกลมกลืนในระดับที่ยอมรับได้โดยแสดงค่าดัชนีความกลมกลืน (GFI) เท่ากับ .91 ค่ารากที่สองเฉลี่ยของค่าความแตกต่างโดยประมาณ (RMSEA) เท่ากับ .065 และค่าดัชนีเปรียบเทียบกับโมเดลพื้นฐาน (CFI) เท่ากับ .93 ค่าทั้งหมดนี้เป็นหลักฐานที่แสดงความตรงตามโครงสร้างของทั้ง 3 องค์ประกอบของแบบวัด SD3-TH ฉบับภาษาไทยทั้ง 15 ข้อ (ตารางที่ 8)

ตารางที่ 8 ผลการวิเคราะห์องค์ประกอบเชิงยืนยัน

องค์ประกอบ	ตัวแปร	<i>b</i>	<i>SE</i>	<i>t</i>	<i>R</i> ²
Machiavellianism	M1	.817			.667
	M4	.882	.078	13.765**	.777
	M7	.506	.073	7.679**	.256
	M8	.900	.074	14.308**	.810
	S2	.762	.074	12.829**	.581
Narcissism	N1	.519			.269
	N3	.782	.224	6.929**	.612
	N4	.848	.249	6.993**	.720
	N5	.587	.199	6.009**	.345
	N7	.326	.168	3.949**	.107
Psychopathy	S1	.720			.518
	S3	.836	.117	10.075**	.698
	S4	.513	.104	6.676**	.263
	S6	.473	.102	6.162**	.224
	M6	.713	.119	9.155**	.509
Chi-sq	162.213	<i>df</i>	82	GFI	.910
RMSEA	.065	CFI	.937	TLI	.920

หมายเหตุ **: $P < .01$ (2-tailed)



ภาพที่ 1 ผลการวิเคราะห์องค์ประกอบเชิงยืนยันของแบบสอบถามฉบับ SD3-TH

อภิปรายและสรุปผล

การแปลแบบวัดบุคลิกภาพด้านมิติฉบับภาษาไทย SD3-TH ในครั้งนี้มีลักษณะใกล้เคียงกับฉบับแปลภาษาอิหร่าน และภาษาโปรตุเกสเนื่องจากยังไม่เคยมีการศึกษาเรื่องบุคลิกภาพด้านมิติในทั้ง 3 วัฒนธรรมมาก่อนเช่นฉบับภาษาอิหร่าน (SD3-F) มีคำถามทั้งสิ้น 20 ข้อ (Atari & Chegeni, 2016) เป็นต้น แต่ในภาษาอื่น ๆ ยังอาจคงข้อคำถามไว้เท่าเดิมตามต้นฉบับเดิมอย่างฉบับแปลภาษาญี่ปุ่น (Shimotsukasa & Oshio, 2016) และภาษาฝรั่งเศส (Gamache, Savard, & Maheux-Caron, 2018) ซึ่งมีการแปลแบบวัด DD ในภาษาทั้ง 2 มาก่อนหน้านี้ สำหรับแบบวัด SD3 ต้นฉบับภาษาอังกฤษมักจะถูกนำไปใช้อย่างแพร่หลายในกลุ่มประเทศที่สื่อสารโดยใช้ภาษาอังกฤษ การศึกษาของ Jonason et al. (2017) ได้เปรียบเทียบบุคลิกภาพด้านมิติของคนใน 6 ประเทศได้แก่ อเมริกา ออสเตรเลีย บราซิล ฮังการี ญี่ปุ่น และรัสเซีย พบว่าค่าความเชื่อมั่นของแบบวัดอยู่ระหว่าง $\alpha = .51$ (Narcissism in Brazil) - $.78$ (Machiavellianism in Hungary) เพศหญิงมีระดับคะแนนเฉลี่ยน้อยกว่าเพศชายในทุกประเทศสอดคล้องกับการศึกษาในครั้งนี้แม้ว่าจะไม่ต่างถึงระดับนัยสำคัญก็ตาม นอกจากนั้นยังพบอีกว่าระดับค่าเฉลี่ยของ Machiavellianism สูงกว่า Narcissism และสูงกว่า Psychopathy ซึ่งสอดคล้องกับการศึกษาอื่น ๆ ที่พบว่าเพศชายมีคะแนนสูงกว่าเพศหญิงแต่ในขณะเดียวกันผู้หญิงมักมีคะแนนและความสัมพันธ์กับบุคลิกภาพแบบ Narcissism สูงกว่า (Jonason & Davis, 2018)

เป็นที่น่าสนใจว่าบุคลิกภาพด้านมิติอาจเกี่ยวข้องกับความประสกร้าย (malevolent) ความหุนหันพลันแล่น (impulsive) และความซื่อสัตย์สุจริต (honesty-humility) ที่อาจเป็นพื้นฐานร่วมของทั้ง 3 องค์ประกอบของบุคลิกภาพด้านมิติที่ทำให้เนื้อหามีความสัมพันธ์กัน (Muris, Merckelbach, Otgaar, & Meijer, 2017; Veselka et al., 2012) มีการศึกษาโครงสร้างของด้านย่อยทั้งสามนี้ที่ศึกษาในกลุ่มตัวอย่างขนาดใหญ่ (N=1,983) ของ Persson et al. (2017b) ด้วย ทฤษฎีการ

ตอบสนองข้อคำถาม (Item Response Theory : IRT) พบว่าคำถามในด้าน Machiavellianism มีความง่ายกว่าด้าน Psychopathy การวิเคราะห์ข้อคำถามระหว่าง Machiavellianism และ Psychopathy สามารถจัดอยู่ในโมเดลเดียวกันได้ รวมทั้ง Psychopathy และ Narcissism ก็สามารถรวมกันอยู่เป็นโมเดลเดียวกันแต่ไม่สามารถรวมด้าน Machiavellianism เข้ากับ Narcissism ในการวิเคราะห์ได้

การศึกษาโครงสร้างของบุคลิกภาพด้านมืดและแบบวัด SD3 มีความเป็นไปได้ที่จะเปลี่ยนแปลงไปใน 2 แนวทาง คือ (1) เพิ่มด้านย่อยจาก 3 ด้านเป็น 4 ด้านคือเพิ่มด้าน Sadism เข้ามาและชี้ความสัมพันธ์กับความหุนหันพลันแล่น, จิตสำนึก และการแสดงอารมณ์ที่รุนแรงหรือภาวะรุกรานโดยนิยามชื่อใหม่ว่า Dark Tetrad (Chabrol, Van Leeuwen, Rodgers, & Séjourné, 2009; Mededović & Petrović, 2015) และ (2) ลดด้านย่อยจาก 3 ด้านเหลือ 2 ด้านคือรวมด้าน Machiavellianism และ Psychopathy เข้าด้วยกันโดยให้เหตุผลว่าเนื้อหาของทั้งสองด้านมีความคาบเกี่ยวกันสูงโดยนิยามชื่อใหม่ว่า Dark Dyad (McLarnon & Tarraf, 2017; Persson et al., 2017a; Rogoza & Cieciuch, 2017) ซึ่งผลการศึกษา SD3-TH นี้ก็สนับสนุนแนวคิดที่ 2 นี้เช่นกัน

แบบวัด SD3-TH เป็นฉบับที่ตัดลดข้อคำถามให้เหลือ 15 ข้อที่อาจจะเหมาะสมกับการศึกษาร่วมกับตัวแปรอื่น ๆ ที่มีข้อคำถามเยอะอย่างไรก็ตามคำถามทั้งหมดครอบคลุมทุกหัวข้อหลักตามแบบวัดต้นฉบับ 27 ข้อยกเว้นหัวข้อ Short-term manipulation ในด้าน Psychopathy จากกระบวนการ EFA และนำข้อคำถาม M6 ซึ่งจัดอยู่ในหัวข้อ Planning มาแทนเมื่อพิจารณาข้อคำถามแล้วเห็นว่ามีความใกล้เคียงกันอาจใช้แทนกันได้เนื่องจากโครงสร้าง จึงดำเนินการต่อในการวิเคราะห์เชิงยืนยันองค์ประกอบต่อไป

ข้อจำกัดและข้อเสนอแนะ

ในการศึกษาในครั้งนี้ผู้วิจัยได้ตระหนักถึงข้อจำกัดเรื่องวิธีการคัดเลือกกลุ่มตัวอย่างและขนาดกลุ่มตัวอย่างที่อาจไม่ครอบคลุมความหลากหลายมากในเขตพื้นที่ภาคอื่น ๆ ของประเทศจำกัดเพียงในกลุ่มผู้ตอบในบริเวณเขตเมืองและสามารถตอบแบบสอบถามด้วยวิธีออนไลน์ได้เท่านั้น อีกประการหนึ่งการศึกษานี้ไม่ได้ศึกษาเปรียบเทียบความตรงทางโครงสร้างกับแบบวัดบุคลิกภาพด้านมืดของแบบวัดชนิดอื่น ๆ อย่าง the Dirty Dozen ที่ยังไม่ได้มีการแปลเป็นภาษาไทย ซึ่งอาจทำได้ในการศึกษาครั้งต่อไป รวมทั้งการใช้เทคนิคการวิเคราะห์อื่น ๆ มาทดสอบความสามารถในการวัดทางจิตวิทยาของแบบวัด SD3-TH กับกลุ่มตัวอย่างที่เฉพาะเจาะจงต่อไป

สรุปผลการวิจัย

การศึกษาในครั้งนี้แสดงให้เห็นว่าแบบวัดบุคลิกภาพด้านมืดฉบับแปลภาษาไทย SD3-TH ฉบับ 15 ข้อ สามารถใช้งานได้ในบริบทของสังคมไทยและสามารถเทียบค่าด้านย่อยทั้ง 3 ด้านได้ไม่ต่างจากแบบวัดต้นฉบับทั้ง 27 ข้อหรือฉบับที่แปลเป็นภาษาอื่น ๆ

กิตติกรรมประกาศ

คณะผู้วิจัยขอขอบคุณ Daniel N Jones and Paulhus (2014) เจ้าของแบบวัดต้นฉบับที่อนุญาตให้แปลเป็นฉบับภาษาไทยและใช้ประโยชน์ได้อย่างไม่มีข้อจำกัดด้านการนำไปใช้เพื่อการศึกษา รวมทั้งอาจารย์ณรงค์ คำสุวรรณ (อ.ม. จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย) ผู้ควบคุมการแปลและอาจารย์ศศิธร เดชพรหม คณะรัฐศาสตร์ มหาวิทยาลัยกรุงเทพธนบุรี ผู้ควบคุมการเก็บข้อมูลในครั้งนี้

ภาคผนวก

คำถามในแบบวัดบุคลิกภาพด้านมิติ SD 3

ฉบับดั้งเดิม (SD3) มีจำนวน 27 ข้อ

ฉบับแปลภาษาไทย (SD3-TH) มีจำนวน 15 ข้อ (เครื่องหมาย +)

ไม่เห็นด้วยอย่างยิ่ง	ไม่เห็นด้วย	ไม่แน่ใจ	เห็นด้วย	เห็นด้วยอย่างยิ่ง
1	2	3	4	5
บุคลิกภาพแบบ Machiavellianism				
1. การเปิดเผยความลับของตัวเองเป็นสิ่งโง่เขลา +				
2. มันเป็นความฉลาดที่จะจัดระเบียบผู้อื่นเพื่อให้ได้ในสิ่งที่ฉันต้องการ				
3. ไม่ว่าด้วยวิธีใดก็ตาม คุณต้องเอาบุคคลสำคัญมาเป็นพวกเดียวกับฉันให้ได้				
4. ควรหลีกเลี่ยงปัญหาซึ่งหน้ากับผู้อื่นเพราะเขาอาจจะมียุทธวิธีต่อคุณในอนาคต +				
5. มันเป็นความฉลาดที่จะติดตามข้อมูลที่สามารถนำใจผู้อื่นในภายหลังได้				
6. คุณควรรอเวลาที่เหมาะสมที่จะแก้แค้นผู้อื่น + + +				
7. คุณควรเก็บความลับเรื่องไม่ดีของคุณเอาไว้ เพื่อรักษาชื่อเสียงของคุณ +				
8. ต้องมั่นใจว่าแผนการของคุณจะสร้างประโยชน์ให้แก่ตัวคุณไม่ใช่ผู้อื่น +				
9. ผู้คนส่วนใหญ่สามารถถูกจัดระเบียบได้				
บุคลิกภาพแบบ Narcissism				
10. คนส่วนมากมองว่าฉันมีภาวะความเป็นผู้นำ + +				
11. ฉันเกลียดการเป็นจุดสนใจของผู้คน (ผ)				
12. กิจกรรมกลุ่มมีแนวโน้มจะน่าเบื่อหากไม่มีฉัน + +				
13. ฉันคิดว่าฉันเป็นคนพิเศษ เพราะทุกคนมักพูดกับฉันแบบนั้นเสมอ + +				
14. ฉันชอบทำความรู้จักคุ้นเคยกับบุคคลสำคัญ + +				
15. ฉันรู้สึกเงินอายุทุกครั้งหากมีใครมาชื่นชม (ผ)				
16. ฉันมักเปรียบเทียบตนเองกับคนมีชื่อเสียงเสมอ + +				
17. ฉันมีลักษณะเหมือนคนทั่วไป (ผ)				
18. ฉันคิดว่าฉันควรได้รับความเคารพนับถือ				
บุคลิกภาพแบบ Psychopathy				
19. ฉันอยากแก้แค้นเจ้าหน้าที่หรือผู้มีอำนาจ + + +				
20. ฉันหลีกเลี่ยงสถานการณ์ที่เสี่ยงอันตราย (ผ) +				
21. การเอาคืนควรทำให้เร็วและต้องสาสม + + +				
22. ผู้คนมักบอกว่าฉันควบคุมยาก + + +				
23. ฉันดูเป็นคนดูในสายตาผู้อื่น				
24. คนที่มาวุ่นวายกับฉันมักจะเสียใจในภายหลังเสมอ + + +				
25. ฉันไม่เคยมีปัญหาที่เกี่ยวข้องกับกฎหมาย (ผ)				
26. ฉันตัดสินใจทำให้เรื่องที่มีกตพลาตเสมอ				

27. ฉันจะพูดอะไรก็ได้เพื่อให้ได้สิ่งที่ต้องการ

หมายเหตุ: ข้อด้านย่อยทั้ง 3 ด้าน ควรถูกลบออกก่อนนำไปใช้งาน ข้อคำถามทั้งหมดควรเรียงตามลำดับเหมือนในแบบวัดฉบับนี้ ข้อคำถามที่ต้องประเมินคะแนนแบบย้อนกลับถูกระบุโดยเครื่องหมาย (ผ), + ข้อคำถามที่ถูกเลือกในหมวด Machiavellianism , ++ ข้อคำถามที่ถูกเลือกในหมวด Narcissism, +++ ข้อคำถามที่ถูกเลือกในหมวด Psychopathy

เอกสารอ้างอิง

- Ames, D. R., Rose, P., & Anderson, C. P. (2006). The NPI-16 as a short measure of narcissism. *Journal of research in personality, 40*(4), 440-450.
- Angsuchot, S. (2014). *Statistics for Social Science and Behavioral Research: Techniques LISREL Programs*. Bangkok: Jarean Dee Monkhong.
- Association, A. P. (2013). *Diagnostic and statistical manual of mental disorders (DSM-5®)*. Washington,DC.: American Psychiatric Pub.
- Atari, M., & Chegeni, R. (2016). Assessment of dark personalities in Iran: Psychometric evaluation of the Farsi translation of the Short Dark Triad (SD3-F). *Personality and Individual Differences, 102*, 111-117.
- Babiak, P., Neumann, C. S., & Hare, R. D. (2010). Corporate psychopathy: Talking the walk. *Behavioral sciences & the law, 28*(2), 174-193.
- Bertl, B., Pietschnig, J., Tran, U. S., Stieger, S., & Voracek, M. (2017). More or less than the sum of its parts? Mapping the Dark Triad of personality onto a single Dark Core. *Personality and Individual Differences, 114*, 140-144.
- Boonrourrut, C., & Toe-Oo, T. (2017). Dark Triad Trends in Personality Studies: Systematic Review with Bibliometric Network Analysis. *Journal of Humanities and Social Sciences Mahasarakarm University, 36*(6), 63.
- Brinkley, C. A., Schmitt, W. A., Smith, S. S., & Newman, J. P. (2001). Construct validation of a self-report psychopathy scale: does Levenson's self-report psychopathy scale measure the same constructs as Hare's psychopathy checklist-revised?. *Personality and Individual Differences, 31*(7), 1021-1038.
- Chabrol, H., Van Leeuwen, N., Rodgers, R., & Séjourné, N. (2009). Contributions of psychopathic, narcissistic, Machiavellian, and sadistic personality traits to juvenile delinquency. *Personality and Individual Differences, 47*(7), 734-739.
- Corral, S., & Calvete, E. (2000). Machiavellianism: Dimensionality of the Mach IV and its relation to self-monitoring in a Spanish sample. *The Spanish journal of psychology, 3*(1), 3-13.
- Del Greco, L., Walop, W., & Eastridge, L. (1987). Questionnaire development: 3. Translation. *CMAJ: Canadian Medical Association Journal, 136*(8), 817.
- Diamantopoulos, A., & Winklhofer, H. M. (2001). Index construction with formative indicators: An alternative to scale development. *Journal of marketing research, 38*(2), 269-277.

- Dinić, B. M., & Wertag, A. (2018). Effects of Dark Triad and HEXACO traits on reactive/proactive aggression: Exploring the gender differences. *Personality and Individual Differences*, 123, 44-49.
- Furnham, A., Richards, S. C., & Paulhus, D. L. (2013). The Dark Triad of personality: A 10 year review. *Social and Personality Psychology Compass*, 7(3), 199-216.
- Gamache, D., Savard, C., & Maheux-Caron, V. (2018). French adaptation of the Short Dark Triad: Psychometric properties and a head-to-head comparison with the Dirty Dozen. *Personality and Individual Differences*, 122, 164-170.
- Gino, F., Ayal, S., & Ariely, D. (2009). Contagion and differentiation in unethical behavior the effect of one bad apple on the barrel. *Psychological science*, 20(3), 393-398.
- Hair, J. F., Black, W. C., Babin, B. J., Anderson, R. E., & Tatham, R. L. (1998). *Multivariate data analysis* (Vol. 5). Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall.
- Jonason, P. K., & Davis, M. D. (2018). A gender role view of the Dark Triad traits. *Personality and Individual Differences*, 125, 102-105.
- Jonason, P. K., Foster, J., Oshio, A., Sitnikova, M., Birkas, B., & Gouveia, V. (2017). Self-construals and the Dark Triad traits in six countries. *Personality and Individual Differences*, 113, 120-124.
- Jonason, P. K., & Webster, G. D. (2010). The dirty dozen: a concise measure of the dark triad. *Psychological assessment*, 22(2), 420.
- Jones, D. N., & Figueredo, A. J. (2013). The core of darkness: Uncovering the heart of the Dark Triad. *European Journal of Personality*, 27(6), 521-531.
- Jones, D. N., & Paulhus, D. L. (2014). Introducing the short dark triad (SD3) a brief measure of dark personality traits. *Assessment*, 21(1), 28-41.
- Maples, J. L., Lamkin, J., & Miller, J. D. (2014). A test of two brief measures of the dark triad: The dirty dozen and short dark triad. *Psychological assessment*, 26(1), 326.
- McLarnon, M. J., & Tarraf, R. C. (2017). The Dark Triad: Specific or general sources of variance? A bifactor exploratory structural equation modeling approach. *Personality and Individual Differences*, 112, 67-73.
- Međedović, J., & Petrović, B. (2015). The Dark Tetrad. *Journal of Individual Differences*, 36(4), 228-236.
- Monaghan, C., Bizumic, B., & Sellbom, M. (2016). The role of Machiavellian views and tactics in psychopathology. *Personality and Individual Differences*, 94, 72-81.
- Muris, P., Merckelbach, H., Otgaar, H., & Meijer, E. (2017). The malevolent side of human nature: A meta-analysis and critical review of the literature on the Dark Triad (Narcissism, Machiavellianism, and Psychopathy). *Perspectives on Psychological Science*, 12(2), 183-204.
- Oluf, G.-A., & Furnham, A. (2015). The relationship between bright-and dark-side personality traits. *Personality and Individual Differences*, 87, 206-211.
- Pabian, S., De Backer, C. J., & Vandebosch, H. (2015). Dark Triad personality traits and adolescent cyber-aggression. *Personality and Individual Differences*, 75, 41-46.

- Paulhus, D. L., & Williams, K. M. (2002). The dark triad of personality: Narcissism, Machiavellianism, and psychopathy. *Journal of research in personality*, 36(6), 556-563.
- Pechorro, P., Caramelo, V., Oliveira, J. P., Nunes, C., Curtis, S. R., & Jones, D. N. (2018). The Short Dark Triad (SD3): Adaptation and Psychometrics among At-Risk Male and Female Youths. *Deviant Behavior*, 40(3), 1-14.
- Persson, B. N., Kajonius, P. J., & Garcia, D. (2017a). Revisiting the structure of the Short Dark Triad. *Assessment*, 26(1), 3-16.
- Persson, B. N., Kajonius, P. J., & Garcia, D. (2017b). Testing construct independence in the Short Dark Triad using Item Response Theory. *Personality and Individual Differences*, 117, 74-80.
- Puangmee, N. (2011). *Big Five Factor, Perceived Organizational Culture of Nurses in a University Hospital* (Master of Art in Industrial and Organization Psychology). Bangkok: Thammasat University.
- Rauthmann, J. F., & Will, T. (2011). Proposing a multidimensional Machiavellianism conceptualization. *Social Behavior and Personality: an international journal*, 39(3), 391-403.
- Rogoza, R., & Cieciuch, J. (2017). Structural Investigation of the Short Dark Triad Questionnaire in Polish Population. *Current Psychology*, 38, 756-763.
- Shimotsukasa, T., & Oshio, A. (2016). Development and validation of the Japanese version of the Short Dark Triad (SD3-J): Comparing with the Japanese version of the Dark Triad Dirty Dozen. *Personality and Individual Differences*, 101, 514.
- Veselka, L., Schermer, J. A., & Vernon, P. A. (2012). The Dark Triad and an expanded framework of personality. *Personality and Individual Differences*, 53(4), 417-425.
- Williams, K. M., Nathanson, C., & Paulhus, D. L. (2003). *Structure and validity of the self-report psychopathy scale-III in normal populations*. Paper presented at the 111th annual convention of the American Psychological Association.
- Wisse, B., Barelds, D. P., & Rietzschel, E. F. (2015). How innovative is your employee? The role of employee and supervisor Dark Triad personality traits in supervisor perceptions of employee innovative behavior. *Personality and Individual Differences*, 82, 158-162.